

Росгта ортасона RУССАТЭМ.

Адзін № каштуе 35 гр.

№ 7 181.

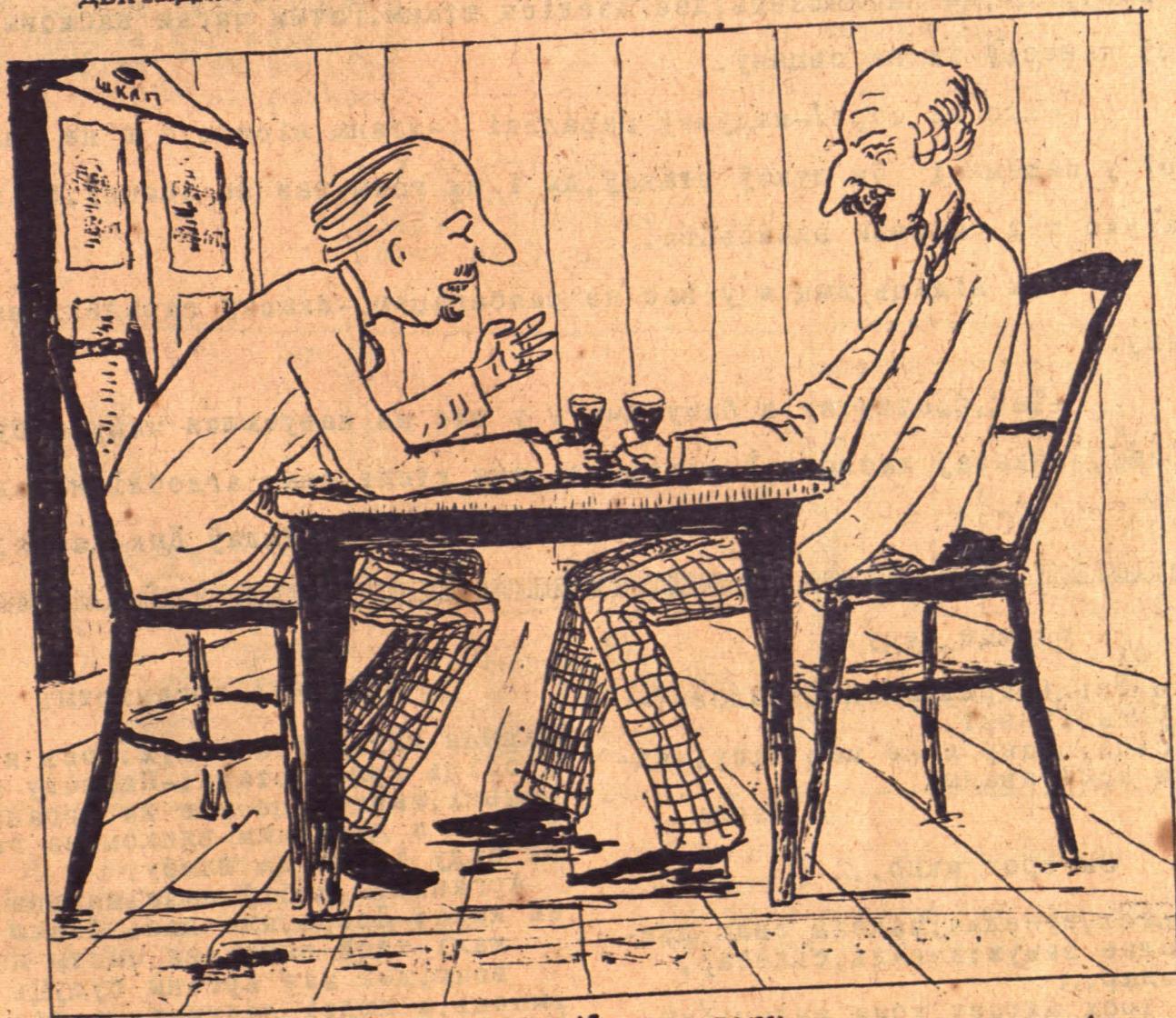
4 Мая

1925 г.

Год II.

# РУССАТЭМ

ДВАТЫДНЕВІК САТЫРЫ, ЖАРТАЎ І СЪМЕХУ.



— Ну, пане, за здароўе нашай спрытнасці і хыцьцёвасці! Нехай  
жыве наш прынцып: вольны з вольным, роўны — з роўным!  
Кааператары.  
(На зве. С. КОП. 7 мая)

## Маленький анекдот.

Вясковы, жадаючы прасьветы, паехаў у горад. На дарозе ён спаткаўся з гарадзкім, едучым у вёску на заработка. Чуў гарадзкі, што на вёсце людзі несъядомныя, дык, умеючы, можна добра зарабіць. И вось, якраз прыйшлося ім заначаваць у адным пакоі. Кладучыся спаць вясковы павесіў штаны на съянне, а гарадзкі падумаў: „Калі ён едзе вучыцца, дык, напэўна, мае гроши, — вось дзе я добра зараблю і скора. Заўважыў, дзе вісяць штаны і павесілеў. Загасілі агонь. Гарадзкі шукаў, шукаў, мацаў, мацаў-штансу на съянне знайсьці ня мог. Тады ён пачаў шукаць сернікаў, каб закурыць, ды паглядзець, дзе дзеліся штаны. Гэтym часам вясковы ізноў павесіў іх на съянну.

—Што за чорт! — падумаў гарадзкі, — штаны вісяць, а я не знаюй. Ізноў у падёмках ён шукаў штансу, ды і на гэты раз не знаюй, бо яны былі ужо пад галавой вясковага.

—Як відаць, дык я у вас не разбагацею, — сказаў гарадзкі вясковаму.

—Так, братку, як я бачу, дык і у вас не навучышся чаму небудзь добраму, — адказаў вясковы; і павярнулі яны хтоль свае аглоблі назад.

Падаў Дык-Дзеля.

Не мае часу.

—Пан ёсьць арыштаваны, пойдзем! — сказаў паліцыянт.

—Пусьці, цяпер я не маю часу, — адказвае арыштаваны.

Д.Дзеля.

За трох, ажно...

—Ведаеш, суседка? Максім сваю дачку выдае замуж: каваль, сълесар, гаспадар...

—За трох адразу хоца выдаць! чыста абраза Боска...

Г.Л.

Ці абнавілі Вы падпіску на IIкв?

Марыля і арганісты.

Марыля выхадзіла замух. Вось яна просіць арганістага: — Паночку залаценкі, зайграйце мне на арганах, калі я з дзявочым вянком на галаве буду ісьці да шлюбу.

Арганісты любіў падсмяяцца, дык ей кака: — Добра, але вось бачыш што, калі твой вянок ня чисты дзявоцы, дык мае арганы будуць скрыпець, а людзі дадумаюцца, што гэта...

Марыля падумала ды кіха:

— Ну то можа і ня грайце, паночку, ці я ведаю... мо крыху і будуць скрыпець...

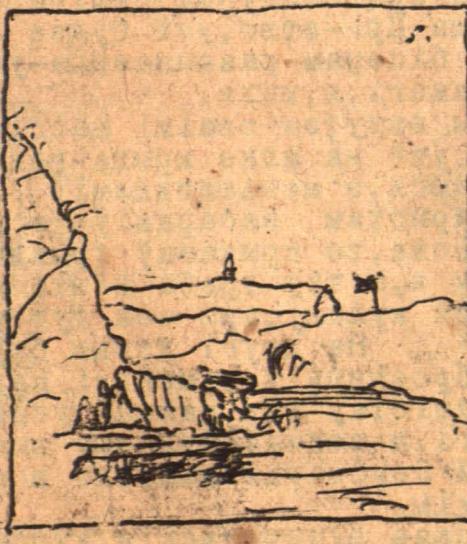
Падаў Г.Леўчык.



1. Ох, Даніла распусьціуся  
Ну, проста, бяз меры:  
Ен у Моткі так напіуся  
чуць выпоўз за дзвіверы.

3. І хоць стаў марыці сон,  
Ну яму на даўся  
І на Лысую гару"  
Сяк-так узабраўся.

2. А ў дарозе выгінаўся,  
Як той акрабаты,  
Удоўж і ўпоперак хіляўся  
І дучы да хаты.



4. А з гары як стаў спускацца  
Прост маланкай прэща.  
Ах на уцерпіў, стаў ругацца:  
- Які чорт там пхнецца!

5. І міх жабаў ах да раньня  
ў балоце капаўся,  
Як чорт страшны на съяданье  
чуць дамоў дабраўся.

С.К.

6. -Досмыць п. нуцца!-чуць крычэў;  
- Ну што за работа!  
І бядак, такі, ўляцеў  
З гары ды у болата.

Пісьмо Трахіма Перакодзкага да  
Мішкі Нагуляева, што на беларускія ву-  
чицельскія курсы падехаў у Кракаў

Дарагі Мишка!

Даўно я да цябе сабіраўся напісаць, но быў занят, што проста  
страх! Ты хіба ня ведаеш, хто я цяпер? Так вот, брат, знай: ня прости я ча-  
лавек! Я, месяцы тры таму, перапісаўся ў палякі і ты ня верыш? Ей-Богу, за-  
пісаўся і фамілію сваю перапісаў... Я ўжо болей не называюся Падтягі-  
ков, а Перакодзкі Тракім. Хацеў было перш перапісацца на Стронскі, но  
аказалось ужо перш за мяне зрабіў гэта адзін хыд, - так ну его...

Па прычыне таго, што я ёсьць унук лёкая обер-пракурора Св.Сыноду, п.  
Пабеданосцава І, значыцца, знаю добра царкоўных справы, дык мяне адразу,  
брат, назначылі при міністэрстве вyzнань рэлігійных адным з реферэнтаў  
да спраў царкоўных... Ці ты думаў калі, што я буду таю важнай фігурай?"

Дурак ты, что паехаў у Кракаў на беларускія вучыцельскія курсы! па-  
чот мне цяпер ёсьць і халованыне добрае і са стараны що-небоныдзь  
капне. Да мяне цяпер архірэі, мітрапаліты [пра папоў я ўжо і не гавару,+/  
іх цэлья тысячи.], як да якога міністра. «Памахы», — какуць, — брат Трахім!/  
А я ім:—Усё будзе ладно... Ну і дзело у капэлюшы, а злоты у карман...

На дніах пазваў мяне п.міністар да і кака: -Едзь, пане Тра-  
хім у Вільню: там нешта з правослаўнай семінарнай не бардzo добжэ."

-Хорошо,-кажу я,- Ваша Пр-ство, усё будзе ладно. Дык вот я і у Віль-  
ні...Рэктар прада мной бісерам разсыпаецца-угашае...

-А що ви робіце, п'ятається, з меншасьцями?

-А што вы робіце, пытаясь, з меньшасцімі?  
-Што? нічога! Я семінаристам забараніў з беларусамі спатыкацца, а  
калі спаткаюцца, барані Божа, то прыказаў трэхды крэсціцца.

-Гэта усё ерунда, каху я, а тут треба нешта существеннаго, так зна-  
чыць. [тут я паказаў свой кулак], при чом тут крест!

На другі дзень быў спектакль у Беларускай гімназіі. Семінарысты, азброеныя каменемі, павялі з засады атаку на беларусоў. Атака на гімназісташ так пайшла успешна, што ўсе вони у салі былі выбіты у дрэбезгі. І сейчас дзеячу выхлаў у Варшаву: «У Віленскай Праваслаўнай Семінаріі вшыстко в пажондку-рэктору надле-ху сеь подвышеннне. Трахім.»

Кідай ти, брат Мішка, свае вучыцельскія курсы, я-б табе даў-ба больш падхадзячае място.

Твой Трахім Перак од зкі.

J. Beringer

卷之三

## Нікога німа.

## Госъць:-Ці кан у

— Не, німа.

- с моих е

-1 пані німа.  
-Я чуў, што гэтай начы у  
вас бывш пакар.

- Бы́, але і яго ухо німа. (Г.Л.)

Страховка на припадак ..  
Страхавы агент: «Вось, калі вы ум-  
рэце, дым тады мы выплачваем со-  
рак тысяч злотых.

-Слаўна, слаўна. Вось тады, пры-  
намсі, буду жыць па панску.

Падаў Г.Леўчык.

## МОЦНА ХАЦЕЎ ПАКУРЫЦЬ.



1.



2.

1. Маляры йдуць да работы,  
Папіроску Ян дзярхыць,  
Мішка таксама з ахвоты,  
Хоча моцна закурыць.

2. Скора пана даганяюць,  
Той газэтку сълібязіць  
Ды акурак адкідаець...  
Вось, удаца прыкурыць!



3. Падыходзіць ды ахвотна  
Нахіляеца адзін...  
(Яму-х так было маркотна)  
Цяпер і ён „гаспадзін.”



4. І нагнуўся ды так нізка,  
Каб акурак той узяць...  
Вядро з вадой, з фарбай міска  
Не змаглі далей стрываць.

М. Герм.

Адгадкі: 1. Вецер. 2. Ні воднаға. [загадкі на староніцы 3]

## Удалася у памяць.

Аханіўся наш Грыгоры  
Ну, што-к за выгода?  
Пачаліся толькі споры  
І ўвесь час нязгода.

І такія ўжо пачалі  
Сцэны адбывацца,  
Як каты, нарэшце, сталі  
Міх сабою драцца.

Ужо Грыгоры чуць цягаўся,  
Хіляўся, як вагі...  
Утапіцца ўсе збіраўся,  
Ды мя мей адлагі.

Жонка страшна надаела  
Меў бядак з ей гора,  
Але раптам захварэла  
Ды памёрла скора.

Яе тады пахаваці  
Добра пастараўся.  
Ды ізноў адзін у хаце,  
Як той пень, астаўся.

Сядзіць, нудна час праводзіць,  
Спакойна ўздыхае  
Ах сусед яго прыходзіць  
Ды так яму бае:

«Не сумуй ты, мой бядак,  
Што з таго прыбудзе?  
Я каку табе адначэ,  
З кошным тое будзе.

А яна мо і сягоньня  
Ні аб чым не дбае,  
У Абрагама пэўна, лсне  
Ухо спачывае.»

Тут Грыгор якбы служаўся  
І стаў бядаваці:  
«Вось тут бедны ён папаўся!  
Німа што казаці!»

«Шкода, шкода Абрагама,—  
Ен далей мармоча,—  
То-к яна яму таксама  
Павыдзярэць воцы.»

Крапіва.



## Слова-вецер.

«Слова гэта вецер» кажа старая паговорка.

—Гм... каліб гэта было праўдай, тады мя баба сваёй гаворкай вірцела-б усе ветракі на съвеце.

М. Малевіч.

## Не ўдалося...

Паліцэйскі прыйшоўши да рыбака пытае:

—Чы рыбы сом? (Бі ёсеч рыба).

—Не паноцку, самоў у нашай раце не спатыкаецца.

Паліц. паказујчи на поўны кош рыбы сядзіта пытаеца?

—А то цо?

—Тут панок, толькі акуні ды плоткі.

Кр.

Судзьдзя да падсуднага:  
—Хто вы па прафесіі?  
—Я, пане судзьдзя, аматар да чухой маёмы.

М. Малевіч.

## Сывіньня паліцела.

Баба прадала у месцце сывіньню. Ідуцы дамоў яна купіла дзесяці цыцку-цырвоны капушок з нітачкай, які ўсе ў гару лякіць. Баба прывізала ягс к хустачцы з грашым.

—Ох, Божухна! Сывіньня паліцела.—  
Крычала баба, быгучы га вуліцы у той бок, куды памяцеў цырвоны капушок з грашым.

Дык-Дееля.

Не забывайце браты, што акуратная перасылка «Авадня» саўсім залежыць ад акуратнасці Вашае у перасылцы падпісных гроши на другі кварт.

## За хвігу.

Аляізм падхмыл чалавек, і надта пабохны ведаў, што прад Вялікаднімі сьвятамі трэба быць у сповядзі. Да касьцелу было вёрст сорак. У Вялікі Аўторак сабраўся ён у дарогу ды з гамолкай сухога хлеба, нашча сэрца, пайшоу.

У касьцеле, пры спавядніцы, было шмат людзей, але ён праціснуўся і стаў да сповядзі першым.

Ксёндз пытаецца па польsku, Аляізм гавора па свайму:

-Айцец духоўны, я ругаўся...

-Так не добжэ...

-Я... Я хвігу даў жонцы...

-Цо то за хвіга?

-Ня ведаю, айцец духоўны, як гэта абъясняць.

-Ну то ноках...

Аляізм устаў з кален і... сунуў духоўніку, пад самы нос, хвігу, той ах адварнуўся.

Ксёндз, што сядзеў наўпроці, у другой спавядніцы, засмыяўся, -за ім публіка.

Каб знайсьці выхад з съмешнага палахэнья ксёндз загадаў Аляізу, дзеля атрыманья разграшэння, на каленях паўзьці праз уесь касьцёл да другога ксяндза, падняўши ў гару хвігу.

Пакуль Аляізм дайшоў туды, абодвы ксяндзы уцяклі да закрытыі, ён астаўся на каленях з паднятай хвігай.

Пасля ксяндзы пазвалі яго да закрыстыі і, бачучы прастату ягонага сэрца, далі яму разграшэнне.

-Ксёндз на ведаў, што такое хвіга, дык прыйшлося паказаць а паслья поўзаў на каленях па касьцеле... хваліўся Аляізм дома сваей жонцы.

-Кamu прыйшлося поўзаць табе, ці ксяндзу? -тая запыталася.

-Вядома-х мне. бо... бо мусіць за пакуту гэдак трэба было.

A.B.

00000

Браты і сястрыцы. Прысылайце нам  
рысункі, харцікі, а нек доты.

## На станцыі.



Кандуктар: -Гэтага сабаку я не пушчу у вагон.

Кабета: -Алех гэты вагон для дам. | значыцца для кабет|

Кандуктар: -Вось, дзеля гэтага...

Кабета: -Алех гэта не сабака, а...  
Канд. сярдзіта: -Ня у гэтых справа, панічка, не могу пусціць.

Г. Л.

ooooooooooooooooooooooo

## Новая хвароба.

На вуліцы вязуць труну з нябожчыкам; шмат людзей і маскалі з музыкай. Ідзе сабе бабулька і пытаецца у аднаго ваеннага:

-Хто гэта памер?

-Генэрал... ад інфанцеры... Г, ка-  
ха той.

-А Божацка мой! -каха шкадуючы бабулька, -Ад інфанцеры... І сколь-  
кі гэтых хвароб развязлося па  
свеце...

Г.Л.

Щыдзініц

## Загадкі.

1. Прыйшоў нехта, і узяў нешта; бя-  
хы за ім невядома за кім.

2. Сколько шыбаў трэба да цэлага  
вакна?

М.Р.

Шпаркі с у д .



Судзьдзя да съведка:-У су, трэба прысьці крыху лепш выглядаючы; трэба агаліца, вымыца,-не як быдла.

Съведка:-Ооо, выбачайце, я агаліўся і вымыўся ды, толькі, так доўга чакаючы, барада вырасла і зноў.

Прымаецца падпіска  
на беларускую  
тыднёвую газету

-КРЫНІЦА-

Каштует на 1 м.-60 гр. Год-6 зл.

Адрес: Вільня, Завальная 7.

Добры знак.

-Мой пасынак ужо колькі дзён,  
як працуў дзесяці, баюся, каб яго  
дзе не разъехалі.

-А па чым яго можна пазнаць?

-Ен быў глухі...

Л.

Наша почта.

П.Хеняўко-яшчэ раз пасылаем Вам № 1.А.Б. дзякуем за ахвяру 10 зл. Нармановічу: друкуем, чакайце лісту.

Да ўсіх тых ПАВАЖАНЫХ асоб, якім рэдакцыя паслала запросіны на гадавых падпішыкаў:

Шчыра дзякуем першым дванаццаці асобам, якія адгукнуліся на наши запросіны. У гэтых асобах мы бачым праўдзівых беларусоў, якім ня хочацца, каб АВАДЗЕНЬ загінуў.

Аднак, паскольку мы рады гэтым дванаццацём, настолькі мы сумны, як падумаем: наўжо-х толькі гэтулькі у нас праўдзіва ідэйных інтэлігентаў беларусоў. Ці-х... але аб гэтым паговорым у № 9.

Дзеля таго, што мы прымушаны чакаць гроши ад некаторых лянівых падпішыкаў [якім нат пераводы гатовыя мы паслалі] выдавецтва № 9 "АВАДНЯ" адцягнеца мусіць да першага чэрвня Г.Г.

Маладэчанскіх мастакоў просьмі аб рэсункі.  
Г.Леўчыку, нашаму вядомаму песьняру, мы надта удзячны за матарыял.

Рэдакцыя .

Друкуеца і хутка выйдзе у съвет  
Б е л а р у с к і С ь п е ў н і к  
[папулярны]  
Каштаваць будзе толькі 50 гроши.  
заказы прыміае К Н И Г А Р Н Я .

Прымаецца падпіска на беларускую газету:

"Беларуская Доля"

Цана : на 1 м.-2 злот.

Адрес: ВІЛЬНІЙ, Віленская 12,-6.

Адрес Рэдакцыі і Адміністрацыі: Wilno, Завальна 7, пры кнігарні.

ПАДПІСКА: на 3 м. 1 зл. 80 гр., на паўгода-3 зл. 50 гр., на год-7 зл. усяго.  
За граніцу на год-тры даляры.

Рэдактар-Выдавец А.Васілеўскі.

Літ. Маца, вуліца Домброускага 3, у ВІЛЬНІ .